

MDI 1BW160-101 S - MDI 1HW211 S



370199 - 370284

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2025-09-16

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením	6
1.4	Používání v rozporu s určením	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv	7
2.3	Prohlášení o shodě	7
3	Přeprava, obal a skladování	8
3.1	Kontrola dodávky	8
3.2	Obal	8
3.3	Skladování	8
4	Technická specifikace	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení	10
4.3	Přehled podsestav zařízení	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace	12
5.2	Obsluha	14
6	Čištění	19
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění	20
6.2	Čištění.....	20
7	Možné poruchy	21
8	Recyklace	22



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze a následně jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení.

Před zahájením práce se zařízením si přečtete tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

V každé fázi používání musí být příslušnému personálu k dispozici všechny relevantní informace obsažené v návodu k obsluze. Za jejich dostupnost odpovídá provozovatel.

Kromě návodu k obsluze je třeba dodržovat obecné, právní a jiné platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

1 Bezpečnost

CZ

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

CZ

1.2 Bezpečnostní pokynya

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.

- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Hořlavé materiály

- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám, jako např. sporák, trouba, otevřený plamen, topné zařízení atp.
- Zařízení čistěte pravidelně, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Zařízení nezakrývejte např. hliníkovou fólií nebo utěrkami.
- Zařízení používejte pouze s dodanými materiály a příslušným nastavením teploty. Materiály, potraviny a zbytky potravin v zařízení se mohou vznítit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých, lehce zápalných látek, např. benzin, líh, alkohol. Vysoká teplota způsobuje odpaření těchto materiálů a v následku styku se zdroji vznícení může dojít k vyhoření.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

Horké povrchy

- Povrchy zařízení se během provozu zahřívají. Existuje nebezpečí popálení. Také po vypnutí se udržuje vysoká teplota.
- Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení. Používejte dostupné ovládací prvky a úchyty.
- Zařízení čistěte a přenášejte pouze po úplném vychladnutí.
- Na horké povrchy nelijte studenou vodu ani hořlavé kapaliny.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel je odpovědný za dodržování aktuálně platných zákonů, předpisů, nařízení a stávajících národních ustanovení týkajících se prevence úrazů, ochrany životního prostředí, jakož i interních pracovních, provozních a bezpečnostních pokynů, které platí v daném místě instalace.

Povinnosti provozovatele:

- Zařízení a komponenty k němu připojené provozujte pouze v bezvadném technickém stavu, s funkčními ochrannými a bezpečnostními prvky.
- Příprava hodnocení rizika na pracovištích.
- Instruktaž a pravidelné školení personálu. Zejména si prosím přečtěte kapitolu o bezpečnosti a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
- Poskytování vhodných osobních ochranných prostředků (OOP)
- Dodržování intervalů údržby a čištění.
- Dokumentace školení / instruktáže, výměna součástí zařízení.

Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Provoz pouze pod dohledem

- Zařízení používejte pouze pod dohledem.
- Vždy zůstávejte v bezprostřední blízkosti zařízení.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané použití může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze v bezpečném a technicky dokonalém stavu.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když je přípojka v dokonalém stavu zajišťujícím bezpečný provoz.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. V zařízení neprovádějte sami žádné opravy.
- V zařízení neprovádějte žádné úpravy ani změny.

1.3 Používání v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze k použití popsanému v návodu k použití s dodanými a schválenými součástmi.

Jakékoli jiné použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím. Výrobce neručí za vzniklé škody. V takových případech je odpovědný pouze uživatel/provozovatel.

Následující použití je v souladu s určením:

- Pečení vaflí.

CZ

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Pečení nevhodných výrobků z mouky.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současným stavem technologie a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Přesto při jeho používání může docházet k ohrožení zdraví a života uživatele či jiných osob, případně může dojít k poškození zařízení či jiných součástí majetku. Nároky ze záruky a odpovědnosti za újmu na zdraví/majetkové škody, jakož i vady díla jsou vyloučeny, pokud je lze přičíst jedné nebo více z následujících příčin:

- Používání v rozporu s určením
- Nedodržení/nerespektování pokynů a všech s tím souvisejících informací
- Neautorizované konstrukční změny nebo technické změny zařízení
- Zapojení nedostatečně vyškoleného a nedostatečně kvalifikovaného personálu
- Provoz s poškozenými nebo nesprávně nainstalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedostatečná údržba nebo čištění
- Neodstraněné závady
- Používání zakázaných médií, čisticích prostředků atd.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů
- Chyby v provozu nebo jiné nesprávné použití
- Katastrofy způsobené cizími tělesy nebo vyšší mocí
- Zničení typového štítku a nálepek důležitých pro provoz a bezpečnost

CZ

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

CZ

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Vaflovač MDI 1BW160-101 S
Číslo výrobku:	370199
Materiál:	nerezová ocel, potažená
Materiál pečicích desek:	litina, smaltovaná
Počet pečicích jednotek:	1
Tvar vafle:	Bruselská vafle
Velikost vafle v mm:	160 x 100
Výška vafle v mm:	32
Teplotní rozsah od–do ve °C:	50 - 300
Stupeň ochrany:	IPX3
Napětí/příkon:	2,2 kW 230 V 50/60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	285 x 460 x 245
Hmotnost v kg:	23,4

CZ

Název:	Vaflovač MDI 1HW211 S
Číslo výrobku:	370284
Materiál:	nerezová ocel, potažená
Materiál pečicích desek:	litina, smaltovaná
Počet pečicích jednotek:	1
Tvar vafle:	ve tvaru srdce
Velikost vafle v mm:	Ø 210
Výška vafle v mm:	16
Teplotní rozsah od–do ve °C:	50 - 300
Stupeň ochrany:	IPX3
Napětí/příkon:	2,2 kW 230 V 50/60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	285 x 470 x 225
Hmotnost v kg:	17,25

Provedení / vlastnosti 370199 | 370284

- Barva: černá
- Provedení pečicích desek: pevně namontované
- Otočné pečicí desky: ne
- Regulace teploty:
 - elektronická
 - v krocích po 1 °C
- Ovládání: otočný regulátor MDI
- Digitální displej: ano
- Časovač: ano
- Přepínač ZAP/VYP: ano
- Kontrolky:
 - Zap/vyp
 - zahřívání
- Vlastnosti:
 - Otočný ovladač s digitálním displejem pro teplotu a čas
 - Funkce paměti
 - Zvukový signál po uplynutí času (0:10 - 9:30 minut)

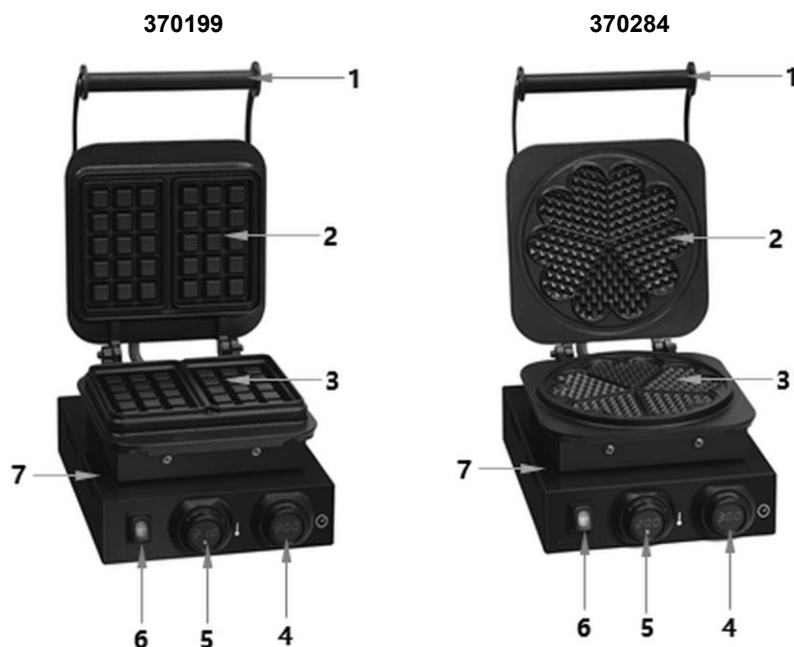
CZ

Technické změny vyhrazeny!

4.2 Funkce zařízení

Robustní konstrukce, vysoký výkon a jednoduché intuitivní ovládání otočným regulátorem, digitální displej, časovač a zvukový signál vytvářejí vynikající podmínky pro pečení ideálních vaflí. Navíc litinové pečicí desky zajišťují vysokou tepelnou vodivost.

4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

1. Rukojeť
2. Horní ohřívací deska
3. Spodní pečicí deska
4. Tlačný otočný regulátor času
5. Tlačný otočný regulátor teploty
6. Přepínač ZAP/VYP s integrovanou kontrolkou provozu (zelená)
7. Plášť

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

CZ

Vybalení / umístění

- Rozbalte zařízení a odstraňte všechny vnější a vnitřní obalové prvky a přepravní ochranu.



OPATRŇ!

Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Pokud se nachází na zařízení ochranná fólie, odstraňte ji. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražná upozornění na zařízení.
- **Nikdy** neumísťujte zařízení do vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Zařízení by mělo být umístěno tak, aby přípojky byly snadno dostupné pro rychlé odpojení v případě potřeby.
- Při výběru místa instalace zvažte následující body:
 - Montážní plocha musí být rovná, dostatečně nosná, voděodolná, suchá a odolná vůči vysokým teplotám.
 - Ujistěte se, že jsou vyznačené únikové cesty volné.

- Zajistěte stabilní polohu.
- Zajistěte dostatečný prostor pro práci, údržbu a čištění.
- Ponechte ventilační otvory pro přívod a odvod vzduchu, pokud existují, volné.
- Dodržujte platné technické a stavební předpisy.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm od hořlavých stěn a předmětů.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Zařízení nepoužívejte s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.

5.2 Obsluha

Před prvním použitím

1. Zařízení před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.
2. Před prvním použitím zahřívejte zařízení bez těsta v otevřené poloze asi jednu hodinu při nastavení teploty na 180 °C–200 °C. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Nastavení“ a „Zapnutí a zahřátí zařízení“.

Zbytky z výroby mohou při zahřívání tvořit kouř. Tento kouř není však nebezpečný a při dalším používání zařízení již nevzniká. Při prvním zahřívání zajistěte dostatečné větrání.

3. Pečicí desky postříkejte třikrát až čtyřikrát separačním tukem.

Nastavení

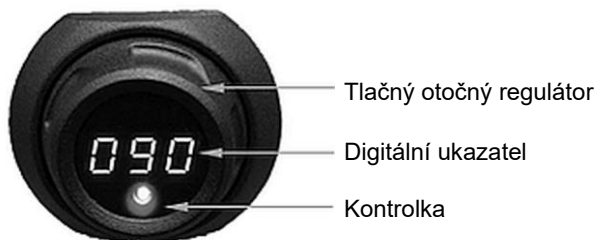
CZ Vaflůvač se ovládá pomocí dvou tlačných otočných regulátorů:

- Tlačný otočný regulátor času ⌚
- Tlačný otočný regulátor teploty 🌡

V tlačných otočných regulátorech jsou zabudovány digitální ukazatele, ze kterých můžete přečíst nastavené naposledy použité čas a teplotu.

Kontrolky indikují provozní stav.

Konstrukce tlačných otočných regulátorů



Nastavení teploty

Teplotu můžete nastavit tlačným otočným regulátorem. Krátce stiskněte a pak otočte tlačný otočný regulátor teploty na požadovanou teplotu v rozsahu 50 °C až 300 °C v krocích po 1 °C. Opětovným stisknutím tlačného otočného regulátoru teploty se nastavená hodnota uloží a zobrazí na digitálním ukazateli. Zařízení se zahřeje na nastavenou teplotu. Při zahřívání svítí na tlačném otočném regulátoru červená indikační kontrolka. Po dosažení nastavené teploty kontrolka zhasne. Zařízení se zahřívá na 200 °C asi 10 minut.

Nastavení času

Teplotu nastavíte pomocí tlačného otočného regulátoru času. Krátkým stisknutím a následným otočením tlačného otočného regulátoru času můžete nastavit požadovaný čas v rozsahu 0:01 až 9:30 minut v krocích po 1 sekundě. Opětovným stisknutím otočného regulátoru času se nastavený čas uloží a na digitálním ukazateli se zobrazí zbývajíc čas (odpočítává se v krocích po 1 sekundě).

Červená indikační kontrolka bliká v tlačném otočném regulátoru času. Po uplynutí času zazní zvukový signál. Chcete-li vypnout signál, krátce stiskněte otočný regulátor času.

POKYNY!

Po uplynutí nastaveného času se zařízení přepne do režimu Standby, topný článek zůstane aktivní. Časovač nemá vliv na funkci ohřevu.

CZ

Dříve nastavený čas se znovu zobrazí na digitálním ukazateli a při stejném nastavení času můžete připravovat další vafle. Chcete-li to provést, stiskněte tlačný otočný regulátor času.

Zařízení můžete používat také bez použití časovače, pokud otočný regulátor času neaktivujete stisknutím.

Zapnutí a zahřátí zařízení



VÝSTRAHA!

Nebezpečí popálení!

Během provozu zařízení jsou pečicí desky a vnější povrch zařízení velmi horké.

Nedotýkejte se horkých povrchů.

Během provozu zařízení se dotýkejte pouze jeho úchytu a k tomu určených ovládacích prvků.

1. Připravte si vaflové těsto podle vlastního receptu nebo našeho návrhu (kapitola **Pokyny a tipy**“).
2. Zavřete horní pečicí desku pomocí úchytu.
3. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.

Každá pečicí jednotka je vybavena přepínačem ZAP/VYP, tlačným otočným regulátorem teploty a tlačným otočným regulátorem času, takže je můžete nastavovat a používat zvlášť.

CZ

4. Přepínač ZAP/VYP vybrané pečicí jednotky přepněte do polohy „I“. V přepínači ZAP/VYP se rozsvítí zelená kontrolka provozu.

5. Nastavte požadovanou teplotu a čas podle pokynů v kapitole „**Nastavení**“.
- Optimální teplota pro pečení vafelí je 200 °C až 250 °C.

POKYN!

Dříve než začnete péct vafle, zahřejte zařízení na požadovanou teplotu, abyste dosáhli optimálního efektu pečení.

Pečení vaflí



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení!

Nedotýkejte se horkého pečiva holýma rukama, protože si můžete popálit prsty nebo ruce.

K vyjímání hotového pečiva používejte dřevěnou nebo plastovou lopatku nebo žáruvzdorné kleště.

1. Otevřete zahřáté zařízení s použitím úchytu a dávejte pozor, aby horní pečicí deska byla otevřená na doraz.
 2. Spodní pečicí desku namažte trochou rostlinného oleje.
 3. Pomocí naběračky, lžice odměrky těsta rovnoměrně vylijte připravené vaflové těsto na zahřátou spodní pečicí desku, začněte od středu a rovnoměrně roztírejte. Dávejte pozor na množství těsta, protože přebytečné těsto může stékat po stranách.
 4. Zavřete zařízení a pomocí úchytu pevně zatlačte horní pečicí desku, aby se těsto rovnoměrně rozložilo.
 5. V závislosti na požadovaném stupni zhnědnutí pečte těsto asi 2–3 minuty.
 6. Pomocí rukojeti otevřete zařízení a opatrně vytáhněte hotovou vafli pomocí vhodných kleští nebo dřevěné lopatky.
 7. Hotovou vafli položte na rošt, aby vychladla.
- Ihned po vyjmutí vafle můžete zařízení opět naplnit těstem.
8. Požadované množství vaflí upečte podle výše uvedeného popisu.
 9. Vafle podávejte ještě teplé.
 10. Po ukončení pečení vaflí stiskněte otočné regulátory a otáčejte, dokud se na digitálním ukazateli nezobrazí „00“.
 11. Přepínač ZAP/VYP přepněte do polohy „O“ a zařízení odpojte ze zásuvky (vytáhněte zástrčku!).

Pokyny a tipy

- Před přípravou těsta nechte ingredience nějakou dobu odpočinout při pokojové teplotě.
- Těsto bude nadýchanější, pokud mouku nejprve prosejete.
- Oddělte žloutky od bílků a do těsta nejprve přidejte žloutky. Z bílků ušlehejte tuhou pěnu a pak pěnu opatrně promíchejte bez dalšího šlehání. Díky tomu těsto a pak vafle budou kypřejší.
- Máslo rozpustěte při nízké teplotě. Nechte jej vychladnout a přidejte do těsta, když bude vlažné.
- U receptů, které obsahují mléko, jej můžete nahradit minerální vodou. V tomto případě snižte stanovené množství prášku do pečiva, protože minerální voda má stejný účinek jako prášek do pečiva.
- Před dalším zpracováním nechte těsto odpočinout alespoň půl hodiny. Těsto ihned spotřebujte. Neuchovávejte jej delší dobu.
- Složky jako ořechy, aroma do pečiva a jiné přidejte do těsta nakonec.
- Vafle nejlépe chutnají čerstvé po vyjmutí z vaflovače. Vafle podávejte podle vlastního uznání, např. s práškovým cukrem, medem, sirupem, zmrzlinou nebo jinými přísadami.
- CZ** • Pokud chcete získat křupavé vafle, položte je vedle sebe na mřížku, aby vychladly. Pokud položíte na sebe teplé vafle, mohou změkknout.
- Hotové, studené vafle můžete také zmrazit. Aby se vafle neslepovaly, vložte mezi ně pečicí nebo svačinový papír a zmrazte je ve zmrazovacích sáčcích nebo vhodných nádobách.
- Podle potřeby vytahujte vafle z mrazničky a nechte je rozmrazit při pokojové teplotě. Před podáváním vafle krátce ohřejte v troubě při teplotě asi 100 °C. Vložte je do nádoby s víkem nebo je zabalte do hliníkové fólie, aby nevysychaly při vysoké teplotě.

Recept na lahodné vafle (cca 10 kusů)**Ingredience:**

250 g	Pšeničná mouka (typ 405)
150 g	Máslo
200 ml	Mléko
100 g	Cukr
3 ks	Vejce
2 lžičky	Vanilkový cukr
1 lžička	Prášek na pečení
1 špetka	Sůl

Příprava:

Krok 1: Do hrnce dejte máslo. Roztopte na mírném ohni (nenechte zhnědnout). Rozpuštěné máslo odložte stranou a nechte vychladnout.

Krok 2: Vejce ušlehejte v míse s cukrem, vanilkovým cukrem a špetkou soli do nadýchané hmoty. Přidejte mléko a prášek do pečiva. Dobře promíchejte. Do vaječné směsi nasypeme mouku přes jemné sítko a mícháme metličkou nebo ručním mixérem, dokud nevznikne hladké těsto.

Krok 3: Do těsta za stálého míchání pomalu přiléváme rozpuštěné máslo. Vše dobře promícháme.

Krok 4: Nahřejeme vaflovač a pečeme vafle.

6 Čištění

Provozovatel musí zajistit, aby zařízení a jeho bezpečnostní prvky byly udržovány v dobrém stavu. Je třeba zkontrolovat funkčnost řídicích a bezpečnostních systémů. Údržbu, čištění a opravy smí provádět pouze náležitě vyškolený a specializovaný personál.

Je-li nutné demontovat bezpečnostní zařízení pro účely údržby, čištění a opravy, musí být ihned po ukončení prací opět namontována a překontrolována jejich funkce.

Veškeré údržbářské a čisticí práce musí být prováděny v souladu s návodem k obsluze ve stanovených intervalech.

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Zařízení čistěte denně.
2. Zbytky po pečení odstraňte, když jsou ještě teplé, dřevěnou lopatkou nebo vhodným čistícím kartáčem.
3. Zařízení vyčistěte po ochladnutí do sucha nebo měkkým, vlhkým hadříkem.

VÝSTRAHA!

**Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla žádná vlhkost, olej nebo tuk.
Zařízení nikdy nemyjte v myčce nádobí.**

4. Plášť očistěte měkkým hadříkem navlhčeným v čistícím prostředku.
5. Vyčištěné povrchy otřete čistým vlhkým hadříkem.
6. Pak zařízení důkladně osušte.

7 Možné poruchy

Následující tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstranění provozních poruch nebo chyb při provozu zařízení. Práce smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný technický personál.

Pokud není možné odstranit poruchy provozu, kontaktujte servis. Nezapomeňte uvést číslo výrobku, model a sériové číslo. Tyto údaje naleznete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Zařízení je připojeno k napájení, je zapnuto, ale digitální ukazatele v tlačných otočných regulátorech nezobrazují žádné hodnoty	Nepravidelné elektrické napájení nebo jeho výpadek	Zkontrolujte elektrické napájení a kabel, zda není poškozen
	Poškozená pojistka	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Zařízení je připojeno k napájení, zapnuto, ale nezahřívá se	Teplota není nastavena	Nastavte teplotu
	Jeden z topných článků je poškozen	Kontaktujte servis
Vafle nejsou upečeny z vrchní strany	Příliš málo těsta (nedotýká se horní desky)	Přidejte více těsta
	Těsto kyne pomalu (příliš málo prášku do pečiva)	Do těsta přidejte více prášku do pečiva
	Příliš dlouho otevřená horní deska se rychle ochlazuje	Nenechávejte pečicí desky příliš dlouho otevřené

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.